



(1) EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



PTB 99 ATEX 3108 U

- (4) Komponente: Betätigungsklappe Typ 8611/
(5) Hersteller: R. Stahl Schaltgeräte GmbH
(6) Anschrift: Bergstraße 2, D-74653 Künzelsau
(7) Die Bauart dieser Komponente sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 99-30066 festgelegt.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997

EN 50019:1994

- (10) Das Zeichen "U" hinter der Zertifikatsnummer gibt an, daß dieses Zertifikat nicht mit einem für ein Gerät oder Schutzsystem vorgesehenen Zertifikat verwechselt werden darf. Diese Teilbescheinigung darf nur als Basis für die Bescheinigung eines Gerätes oder Schutzsystems verwendet werden.
(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau der festgelegten Komponente gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieser Komponente.
(12) Die Kennzeichnung der Komponente muß die folgenden Angaben enthalten:

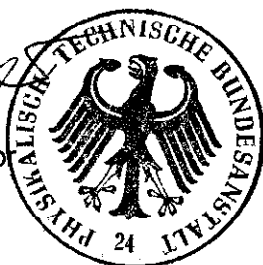
II 2 G EEx e II

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 21. Juni 1999

Im Auftrag

Dr.-Ing. H. Wehinger
Direktor und Professor



(13) **Anlage**

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 99 ATEX 3108 U**

(15) Beschreibung der Komponente

Die Betätigungsklappen der Typen 8611/2 und 8611/3, vorwiegend aus Kunststoff, mit Schauglas, dienen zum Einbau in Gehäuse und Gehäusedeckel elektrischer Betriebsmittel der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit "e".

Technische Daten

Baugrößen	Länge	Breite
8611/2	139 mm	122 mm
8611/3	139 mm	280 mm
Einsatztemperaturbereich:	-20 °C bis +80 °C	
geeignet für Geräte der Gerätegruppe II mit dem Grad der mechanischen Gefahr:	hoch	
Einbau in Gehäuse mit Wandstärken:	beliebig	
Berührungs-, Fremdkörper- und Wasserschutz:	mind. IP 54 nach EN 60 529: 1991	

(16) Prüfbericht PTB Ex 99-30066

(17) Besondere Bedingungen

nicht zutreffend

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Die Schutzart - mindestens IP 54 nach EN 60529:1991 - wird nur durch Beachtung der Hinweise des Herstellers und den sachgerechten Einbau in das Gehäuse, den Gehäusedeckel bzw. in das elektrische Betriebsmittel gewährleistet.

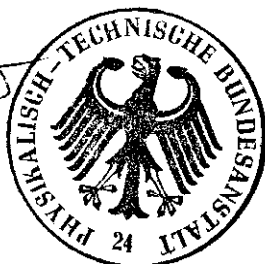
Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 21. Juni 1999

Im Auftrag



Dr.-Ing. H. Wehinger
Direktor und Professor




1. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 99 ATEX 3108 U

Gerät: Betätigungsklappe typ 8611/.

Kennzeichnung:  II 2 G EEx e II


Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Anschrift: Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die Betätigungsklappe Typ 8611/ kann auch in Bereichen eingesetzt werden, in denen damit zu rechnen ist, dass eine explosionsfähige Atmosphäre aus Staub/Luft-Gemischen gelegentlich auftritt. Dadurch ändert sich das Kennzeichen in:

 II 2 G EEx e II

 II 2 D IP 66

Technische Daten

Berührungs-, Fremdkörper- und Wasserschutz: IP66 nach EN 60529

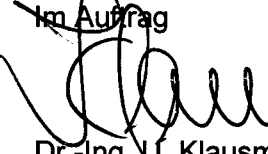
Angewandte Normen EN 50281-1-1:1998

Prüfbericht: PTB Ex 05-15238

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag

Braunschweig, 5. September 2005


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Direktor und Professor



2. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 99 ATEX 3108 U

Gerät: Betätigungsclappe Typ 8611/.

Kennzeichnung:  II 2 G EEx e II

 II 2 D IP66

Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die Betätigungsclappe Typ 8611/ wurde nach den Normen EN 60079-0, EN 60079-7, EN 61241-0 und EN 61241-1 neu geprüft.

Dadurch ändert sich das Kennzeichen in:

 II 2 G Ex e II

 II 2 D Ex tD A21 IP66

Angewandte Normen

EN 60079-0:2004

EN 60079-7:2003

EN 61241-0:2006

EN 61241-1:2004

Prüfbericht: PTB Ex 07-17088

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 26. März 2007

Im Auftrag

Dr.-Ing. U. ...
Direktor und ...





3. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 99 ATEX 3108 U

Gerät: Betätigungsklappe Typ 8611/.

Kennzeichnung:  II 2 G Ex e II
 II 2 D Ex tD A21 IP66

Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Der Einsatztemperaturbereich für die Betätigungsklappe Typ 8611/. wird auf - 50 °C bis + 80 °C erweitert.

Technische Daten

Baugrößen	Länge	Breite
8611/2	139 mm	122 mm
8611/3	139 mm	280 mm
Einsatztemperaturbereich:	-50 °C bis +80 °C	
geeignet für Geräte der Gerätegruppe II mit dem Grad der mechanischen Gefahr:	hoch	
Einbau in Gehäuse mit Wandstärken:	beliebig	
Berührungs-, Fremdkörper- und Wasserschutz:	IP 66 nach EN 60529	

Hinweise für Herstellung und Betrieb

Die Schutzart wird nur durch Beachtung der Hinweise des Herstellers und den sachgerechten Einbau in das Gehäuse, den Gehäusedeckel bzw. in das elektrische Betriebsmittel gewährleistet.

Beim Einbau in das elektrische Betriebsmittel ist darauf zu achten, daß die Temperaturen an der Einbaustelle innerhalb des Einbautemperaturbereiches liegen.

3. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 99 ATEX 3108 U

Angewandte Normen

EN 60079-0:2006

EN 60079-7:2007

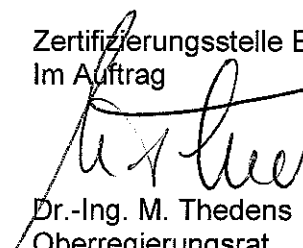
EN 61241-0:2006

EN 61241-1:2004

Prüfbericht: PTB Ex 08-18002

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 25. Januar 2008


Dr.-Ing. M. Thedens
Oberregierungsrat



4. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6





zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 99 ATEX 3108 U

Gerät: Betätigungsclappe Typ 8611/*
Kennzeichnung:  **II 2 G Ex e II**
II 2 D Ex tD A21 IP66
Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die Betätigungsclappe 8611/* wurde in folgenden Punkten geändert:

- 1) Es wird eine neue Dichtung verwendet.
- 2) Die Konstruktion wurde verändert.
- 3) Die Umgebungstemperatur wird auf -60 °C bis +80 °C erweitert.
- 4) Die Betätigungsclappe wurde nach den Normen EN 60079-0:2012, EN 60079-7:2007 und EN 60079-31:2009 neu geprüft. Dadurch ändert sich das Kennzeichen in:

 **II 2 G Ex e IIC Gb** oder  **II 2 G Ex eb IIC**
 **II 2 D Ex tb IIIC Db** oder  **II 2 D Ex tb IIIC**

Technische Daten

Größe Betätigungsclappe 8611/*	Länge	Breite
8611/2	139 mm	122 mm
8611/3	139 mm	280 mm

ZSEx10101d.dotm

4. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 99 ATEX 3108 U

Geeignet für Betriebsmittel der Gruppe II
mit dem Grad der mechanischen Gefahrhoch
Temperaturbereich an der Einbaustelle-60 °C bis +80 °C
Mindestwanddicke:2,8 mm (Kunststoff)
Berührungs-, Fremdkörper- und WasserschutzIP66 nach EN 60529

Hinweise für Herstellung und Betrieb

Die Betätigungsclappe besitzt eine Sicherungsschraube M4 auf der gegenüberliegenden Seite der Scharniere, um ein zufälliges Öffnen der Klappe während des Betriebes zu unterbinden. Ein Hinweis auf die Verwendung der Sicherungsschraube ist auf der Betätigungsclappe angebracht: „Nach Betätigung, mit Schraube wieder sichern“.

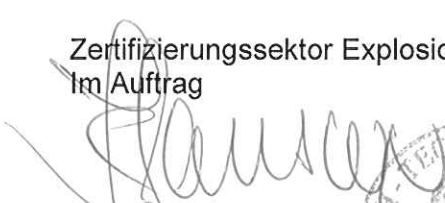
Angewandte Normen

EN 60079-0:2012, EN 60079-7:2007, EN 60079-31:2009

Prüfbericht: PTB Ex 12-11134

Zertifizierungssektor Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 7. Februar 2013


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Direktor und Professor



Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

(1) EC Type Examination Certificate

(2) Equipment and Protective Systems for Use in Hazardous Locations -
Directive 94/9/EC

(3) EC Type Examination Certificate number

PTB 99 ATEX 3108 U



(4) Component: Actuator Flap Type 8611/.

(5) Manufacturer: R. Stahl Schaltgeräte GmbH

(6) Address: Bergstraße 2, D-74653 Künzelsau

(7) The construction of this component and any acceptable variation hereto is specified in the schedule to this type examination certificate.

(8) Physikalisch Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this component has been found to comply with the essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in hazardous locations, given in Annex II to the directive.

The results of the test are recorded in the confidential test report No. PTB Ex 99-30066.

(9) The essential Health and Safety Requirements are met by compliance with:

EN 50014:1997

EN 50019:1994

(10) The sign "U" after the certificate number indicates that this certificate should not be confounded with certificates assigned to equipment or a protective system. This component certificate may be used only as the basis for certification of an equipment or protective systems.

(11) This EC Type Examination Certificate relates only to the design and construction of the specified component in accordance with Directive 94/9/EC. Further requirements of this directive apply to the manufacture and supply of this component.

(12) The marking of the component shall include the following:

 **II 2 G EEx e II**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
by order
Dr.-Ing. H Wehinger
Direktor and Professor

Braunschweig, 21 June 1999

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

S c h e d u l e

(14) **EC Type Examination Certificate PTB 99 ATEX 3108 U**

(15) Description of the component

The actuator flap Type 8611/2 and 8611/3, mainly of plastic material, with window, for installation in enclosures and covers of electrical apparatus in type of protection Increased Safety "e".

Technical data

Sizes	Length	Width
8611/2	139 mm	122 mm
8611/3	139 mm	280 mm
Operating temperature range:	-20 °C up to +80 °C	
Suitable for Group II apparatus with degree of mechanical danger:	high	
Installation into enclosures with wall thickness	any	
Contact, foreign particles and ingress of water protection:	min. IP 54 to EN 60 529: 1991	

(16) Test report PTB Ex 99-30066

(17) Special requirements

Not applicable

(18) Essential Health and Safety Requirements

The degree of protection - at least IP 54 to EN 60529:1991 - is ensured only by observing the manufacturer's instructions and the correct installation of the actuator flap into the enclosure, cover or electrical apparatus.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
by order
Dr.-Ing. H. Wehinger
Direktor and Professor

Braunschweig, 21 June 1999

1. SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 99 ATEX 3108 U

(Translation)

Equipment: Hinged window, type 8611/.

Marking:  II 2 G EEx e II

Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Address: Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg (Württ.), Germany

Description of supplements and modifications

The hinged window, type 8611/., may also be employed in areas in which a potentially explosive atmosphere as a mixture of dust and air can occasionally form.

The marking will thus change to:

 II 2 G EEx e II

 II 2 D IP 66

Technical data

Protection against contact, entry of solids and water: IP66 in accordance with EN 60529

Applied standards EN 50281-1-1:1998

Test report: PTB Ex 05-15238

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, September 05, 2005

By order:


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Direktor und Professor





Sheet 1/1

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

2nd SUPPLEMENT
according to Directive 94/9/EC Annex III.6
to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 99 ATEX 3108 U
(Translation)

Equipment: Actuating flap, type 8611/.

Marking:  II 2 G EEx e II
 II 2 D IP66

Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Address: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Germany

Description of supplements and modifications

The actuating flap, type 8611/., has been re-inspected on the basis of Standards EN 60079-0, EN 60079-7, EN 61241-0 and EN 61241-1.

The marking will thus change to:

 II 2 G Ex e II

 II 2 D Ex tD A21 IP66

Applied standards

EN 60079-0:2004

EN 60079-7:2003

EN 61241-0:2006

EN 61241-1:2004

Test report: PTB Ex 07-17088

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order:

Dr.-Ing.
Direktor



Braunschweig, March 26, 2007

Sheet 1/1

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.



3rd SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 99 ATEX 3108 U

(Translation)

Component: Actuating flap, type 8611/.

Marking:  II 2 G Ex e II
 II 2 D Ex tD A21 IP66

Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Address: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Germany

Description of supplements and modifications

The working temperature range for the actuating flap, type 8611/., is extended to - 50 °C to + 80 °C.

Technical data

Sizes	Length	Width
8611/2	139 mm	122 mm
8611/3	139 mm	280 mm
Working temperature range:	-50 °C to +80 °C	
Suited for equipment of device group II with mechanical risk level:	high	
Installation in enclosures with wall thicknesses:	optional	
Shock protection and protection against ingress of solid foreign bodies and water:	IP 66 according to EN 60529	

Notes for manufacturing and operation

The degree of protection will be safeguarded only when due consideration is given to the manufacturer's specifications and when the element is properly fitted into the enclosure, the enclosure cover, or the electrical apparatus.

When mounting the actuating flap in the electrical apparatus, due care must be taken that local temperatures remain within the working temperature range.

Applied standards

EN 60079-0:2006

EN 60079-7:2007

EN 61241-0:2006

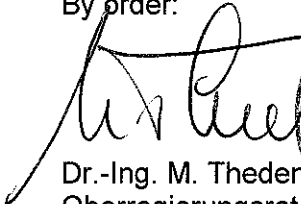
EN 61241-1:2004

Test report: PTB Ex 08-18002

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order:

Braunschweig, January 25, 2008



Dr.-Ing. M. Thedens
Oberregierungsrat



4th SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 99 ATEX 3108 U

(Translation)

Component: Actuating flap, type 8611/*
Marking:  II 2 G Ex e II
 II 2 D Ex tD A21 IP66
Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Address: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Germany

Description of supplements and modifications

The type 8611/* actuating flap is modified in the following respects:

- 1) Another gasket is used.
- 2) The design has been changed.
- 3) The ambient temperature range is extended to - 60 °C to + 80 °C.
- 4) The actuating flap has been re-examined on the basis of standards EN 60079-0:2012, EN 60079-7:2007 and EN 60079-31:2009. The marking therefore changes to:

 II 2 G Ex e IIC Gb or  II 2 G Ex eb IIC

 II 2 D Ex tb IIIC Db or  II 2 D Ex tb IIIC

Technical data

Sizes	Length	Width
Actuating flap, type 8611/*		
8611/2	139 mm	122 mm
8611/3	139 mm	280 mm

Suitable for equipment of equipment group II
with a degree of mechanical hazard: high

Temperature range at installation location: -60 °C to +80 °C

Minimum wall thicknesses: 2.8 mm (plastic material)

Protection against contact, foreign particles and water IP66 in accordance with EN 60529

Notes for manufacturing and operation

The actuator flap has a M4 safety screw on the opposite side of the hinges, to prevent accidentally opening of the flap while working. A note to the use of the safety screw is attached on the actuator flap: "After operation the flap must be safeguarded with the safety screw".

Applied standards

EN 60079-0:2012


EN 60079-7:2007

EN 60079-31:2009

Test report: PTB Ex 12-11134

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
On behalf of PTB:

Braunschweig, February 7, 2013


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Direktor und Professor

